

Václav Maidl über L. Futteras deutsches Libusse-Lied

(E*forum, 31. 10. 2016)

Das neue deutsch-tschechische *Echo* widmet sich der Publikation einer unserer Beiträger, die 2015 unter dem Titel *Německá píseň o Libuši. Obraz českého dávnověku v české a německé literatuře 19. století* (Das deutsche Lied von Libussa. Das Bild der frühen böhmischen Geschichte in der tschechischen und deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts) bei Pistorius & Olšanská in Příbram erschienen ist. „Der Autor sammelte im komparativen Rahmen bekannte und weniger bekannte Texte mit der Figur der Libuše, die er analysiert und miteinander vergleicht; er kann sie aus dem Entstehungskontext heraus erklären und auch mit anderen Kontexten verbinden, was einen gewissen Aspekt der Entwicklung in seine Forschung bringt. [...] Künstlerische Werke, die das genannte Thema auf Seiten der tschechischen Sprache artikulieren, bleiben im Hintergrund, wie das, was allgemein als bekannt vorausgesetzt wird (Die *Kosmas-* und die *Hájek-Chronik*, die *Königinhofer* und *Grünberger Handschrift*, Smetanas *Libuše*, Zeyers *Vyšehrad*, die Symbolik der Malereien im Nationaltheater), und den Schwerpunkt seiner Arbeit legt er auf literarische Werke mit Libuše-Thematik in deutscher Sprache.“

www.ipsl.cz